

# Observatory of Cultural Policies in Africa

L'Observatoire est une ONG internationale créée en 2002 avec l'appui de l'Union Africaine, de la Fondation Ford et de l'UNESCO. Son objectif est de suivre l'évolution de la culture et des politiques culturelles dans la région et d'encourager leur intégration dans les stratégies de développement humain par des actions de sensibilisation, d'information, de recherche, de formation, de mise en réseau, de coordination et de coopération aux niveaux régional et international.



## OCPA NEWS

**No 396**

*26 septembre 2020*

OCPA News a pour but de promouvoir un échange d'information interactif en Afrique ainsi qu'entre l'Afrique et les autres régions. Envoyez-nous des informations pour diffusion sur des initiatives nouvelles, réunions, projets de recherches, publications intéressant les politiques culturelles pour le développement en Afrique. Merci de votre coopération.

\*\*\*

**Contact: OCPA Secretariat, Avenida Patrice Lumumba No. 850, Primeiro Andar,  
Caixa Postal 1207, Maputo, Mozambique**

**Tel.: + 258 21306138 / Fax: +258 21320304 / E-mail: [secretariat@ocpanet.org](mailto:secretariat@ocpanet.org)**

**Directeur exécutif: Lupwishi Mbuyamba, [director@ocpanet.org](mailto:director@ocpanet.org)**

**Editeur de l'OCPA News: Máté Kovács, [mate.kovacs@ocpanet.org](mailto:mate.kovacs@ocpanet.org)**

**OCPA WEB SITE - [www.ocpanet.org](http://www.ocpanet.org)**

**OCPA FACEBOOK - [www.facebook.com/pages/OCPA-Observatory-of-Cultural-Policies-in-Africa/100962769953248?v=info](http://www.facebook.com/pages/OCPA-Observatory-of-Cultural-Policies-in-Africa/100962769953248?v=info)**

***Vous pouvez vous abonner ou désabonner à OCPA News, via le formulaire disponible à <http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/subscribe-fr.html> ou <http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/unsubscribe-fr.html>***

***Consultez les numéros précédents d'OCPA News à <http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>***

\*

***L'OCPA est un partenaire officiel de l'UNESCO (statut d'association)***

\*\*\*

***Nous exprimons nos remerciements à nos principaux partenaires dont le soutien a permis la création de l'OCPA et le développement de ses activités dont les les partenaires initiaux***



***et les autres partenaires***



**ENCATC**



**CBAAC**



\*\*\*



\*\*\*

# Dans ce numéro

## Editorial

- L'Enigme africaine

## D'autres nouvelles

### A. Les nouvelles de l'OCPA

Activités du Directeur exécutif et des membres du Secrétariat de l'OCPA

- A.1 Contact avec le nouveau Directeur général du FESPACO
- A.2 Contribution à l'Enquête publique de l'UNESCO sur «le monde en 2030»
- A.3 Participation à deux conférences virtuelles du CERAV- Afrique
- A.4 Participation à l'Atelier du SACO sur „Afrique du Sud et le rapatriement des objets d'art africain”
- A.5 Enquête sur l'impact du Coronavirus sur le secteur de la culture au niveau des communautés
- A.6 Publications de l'OCPA

### B Nouvelles, événements et projets en Afrique

- B.1 CBAAC: Conférence „Energie créative noire et africaine--Patrimoine et identité de l'Afrique”
- B.2 Festival international du film de Durban (DIFF)
- B.3 SACO: Webinaire sur Vers une politique de développement du livre pour l'Afrique du Sud - Résumé
- B.4 Ouaga Producers Lab 2020 – Edition Spéciale (27 octobre - 7 novembre 2020)
- B.5 Afrique du Sud: La danse du roseau zoulou de 2020 ne ressemblait à aucune autre
- B.6 Rapport CERAV Webinar “Secteur Culturel Africain à l'épreuve de COVID-19: Bonnes Pratiques”

### C. Nouvelles sur les politiques, institutions et ressources culturelles en Afrique

- C.1 Tunisie: Wali Zidid chargé des affaires culturelles dans le gouvernement de Hichem Mechichi
- C.2 Rwanda: Opportunité de financement pour les acteurs de l'industrie créative rwandaise
- C.3 Rumba, kumbia et «mabangas»: l'âme polyrythmique de Brazza
- C.4 "La linguistique au pluriel. Hommage à Louis Martin Onguéné Essono"
- C.5 Côte d'Ivoire: Institut national supérieur des arts et de l'action culturelle (INSAAC) - rénové

### D. Nouvelles, institutions, ressources et événements dans d'autres régions

- D.1 Laissez les musées occidentaux louer les œuvres d'art volées à l'époque coloniale
- D.2 Le Festival FIFDA (4 au 6 septembre 2020)
- D.3 Introduire un titre patrimonial pour les revendications de biens culturels
- D.4 Passerelle vers une vie et une ère culturelle épanouies - D. Paul Schafer
- D.5 Choc culturel: COVID-19 et les secteurs culturels et créatifs 7 septembre 2020

### E. Actualités culturelles dans la presse africaine

- E.1 Liens vers des portails de presse culturels
- E.2 Informations provenant de AllAfrica
  - Madagascar: Reprise des activités culturelles - Les opinions divergent
  - Sénégal: Des créateurs remettent un lot de 100 mille masques au ministre de la Culture
  - Un diplomate du Mali désigné premier ambassadeur mondial de la Culture de l'humanité
  - Algérie: Inspection des établissements culturels pour lutter contre la dilapidation des deniers publics

### F. Nouvelles d'autres bulletins et services d'information

- F.1 Fédération des Conseils des Arts et des Agences Culturelles (FICAAC) – ACORNS
  - Focus sur les investissements dans l'infrastructure culturelle et les arts de la scène
  - Les artistes appellent à davantage de partenariats pour relever les défis de Covid19
  - Otunba Runsewe inaugure les sous-comités de l'industrie créative
- F.2 Agenda 21: Culture-Charte-Agenda de Rome sur les Droits Culturels
- F.3 Nhimbe Trust Fund - Newsletter -Échange créatif panafricain (PACE) Entangle 2020
- F.4 Observatoire Culturel SA (SACO)

F.5 Ettijahat: Nouvelles subventions du programme du Laboratoire des arts en 2020

F.6 Mawred – Culture Resource Newsletter

- Résultats des subventions exceptionnelles pour artistes et écrivains 2020

F.7 Institut des arts créatifs (ICA)

## XXX

### Editorial

#### L'Enigme africaine

La persistance des thèses récurrentes sur l'absence de l'Afrique dans l'Histoire et l'infériorité de ses habitants dans le développement de l'humanité s'est invitée de façon spectaculaire et quelques fois dramatique à la crise sanitaire mondiale du COVID-19 marquée par des révélations sur la profondeur des croyances et le niveau social de leurs officiants.

Aussi, les prédictions de l'avenir immédiat, dans cette ambiance donnaient-elles l'Afrique emportée par un cataclysme inévitable et raison donnée à Malthus par la nature.

Quelle surprise a-t-on vécue lorsque les faits viennent modérer les hypothèses-encore que les sanctions définitives ne soient pas encore prononcées il est vrai-et qu'à la recherche des causes de ce retournement inattendu, des esprits brillants et perspicaces aient eu le courage et la franchise de reconnaître ici une gestion appropriée. Un Pascal Boniface, Directeur de l'Institut des relations internationales stratégiques de France, qui dans sa dernière livraison d'il y a quelques semaines, reconnaît une résistance exemplaire de peuples africains, jeunes, instruits par l'Histoire et aguerris par les pandémies à répétition.

Son collègue, Rémy Rioux, Directeur de l'Agence française de développement, dans un dialogue récent (au courant du mois d'août 2020) avec la presse, va plus loin et précise les raisons qu'à son avis on aurait intérêt à examiner en invitant son interlocuteur à un regard plus profond sur les traditions africaines faites d'une philosophie de vie, d'une capacité d'innovation et d'un formidable potentiel pour la réconciliation de l'homme et de la nature.

Et les Africains eux-mêmes, qu'en pensent-ils?

L'Union Africaine souvent accusée d'être absente lorsque le destin des populations du continent est en jeu, a démontré cette fois sa capacité d'anticiper en mettant en place une structure d'observation qui donne l'information sur la progression de la maladie dans chaque pays, propose des orientations communes pour une politique conséquente et constitue une équipe d'experts de haut niveau, des envoyés spéciaux, en vue d'une action pro active chargée de négocier les partenariats nécessaires pour faire face aux effets des crises économiques liées aux désastres de la pandémie. Il l'a reconnu Lionel Zinsou, économiste et banquier de renom, ancien chef de gouvernement au Bénin, lorsqu'il devait, à l'occasion d'une interview récente avec la presse internationale, saluer l'unité exemplaire de l'Afrique dans la riposte contre la pandémie.

Derrière cette unité, des mots-clés se sont imposés pour guider une stratégie éprouvée: la mémoire de son histoire, le respect de sa tradition, la réconciliation entre l'homme et la nature, la solidarité en toute circonstance, tous atouts procurant aux peuples les moyens de défense et la capacité de transformer l'adversité en atout. C'est le fonds de la stratégie du combat de l'Afrique depuis les 20.000 ans de sa présence active au monde. C'est le sens de sa résilience.

Ces mots recouvrent des valeurs et ces valeurs sont sous-jacentes à une culture. Les connaître et les renouveler pour en faire un programme d'action, c'est se doter des éléments fondamentaux d'une politique.

Lupwishi Mbuyamba

\*\*\*

## **D'autres nouvelles**

### **A. Les nouvelles de l'OCPA**

Activités du Directeur exécutif et des membres du Secrétariat de l'OCPA

#### **A.1 Contact avec le nouveau Directeur général du FESPACO**

L'OCPA a été informé de la nomination d'un nouveau Directeur général à la tête du Festival panafricain de cinéma de Ouagadougou (FESPACO) en la personne de Monsieur Timibé Gervais Hien. Le Directeur exécutif de l'OCPA lui a présenté ses félicitations en indiquant son souhait de le rencontrer lors de l'édition de 2021 pour un échange sur le prochain forum africain de la musique du CAM (Conseil africain de la musique), membre du réseau du RICADIA, dont le thème envisagé est la musique de cinéma.

\*\*\*

#### **A.2 Contribution à l'Enquête publique de l'UNESCO sur «le monde en 2030»**

L'OCPA a participé et déposé ses conclusions le 8 septembre, en qualité d'Organisation non-gouvernementale en relations officielles d'Associé à l'UNESCO, à l'Enquête publique de l'Organisation sur «le monde en 2030».

\*\*\*

#### **A.3 Participation à deux conférences virtuelles du CERAV- Afrique**

Une équipe de l'OCPA, organisation représentée au conseil d'administration du Centre, comprenant Salma Ait Taleb, Hamadou Mandé et Lupwishi Mbuyamba, a participé activement à la 1ère conférence virtuelle organisée le 7 septembre ainsi qu'à la 2ème le 22 septembre par le CERAV (Centre régional des arts vivants)-Afrique pour faire le point des expériences d'un groupe de pays d'Afrique de l'Ouest sur l'impact du COVID-19 sur le secteur culturel.

\*\*\*

#### **A.4 Participation à l'Atelier en ligne du SACO sur le thème des Musées de l'Afrique du Sud et le rapatriement des objets d'art africain dans leurs pays d'origine**

Maria Manjate, de son côté a représenté l'OCPA à l'Atelier en ligne organisé le 23 septembre par le SACO (Observatoire de la Culture de l'Afrique du Sud) à l'Université Nelson Mandela Summerstrand Campus South sur le thème des Musées de l'Afrique du Sud et le rapatriement des objets d'art africain dans leurs pays d'origine.

\*\*\*

#### **A.5 Rapport préliminaire sur les résultats de l'Enquête sur l'impact de la crise sanitaire du Coronavirus sur le secteur de la culture au niveau des communautés locales**

Le Secrétariat de l'Organisation des Capitales Africaines de la Culture, basé à Rabat, a communiqué à ses partenaires dont l'OCPA son Rapport préliminaire contenant les résultats de l'Enquête lancée dans les collectivités locales et urbaines du continent sur l'impact de la crise sanitaire du Coronavirus sur le secteur de la culture. Les premiers commentaires sur ce rapport ont permis de déterminer, au cours d'un 2<sup>ème</sup> Webinaire, le 24 septembre, les éléments du rapport définitif qui sera rendu public dans les prochaines semaines.

On a pu noter que l'étendue du questionnaire ainsi que la large couverture des espaces concernés par cette enquête donne aux résultats collectés une importance particulière qui devrait retenir l'attention des structures en charge des politiques publiques africaines.

\*\*\*

## **A.6 Publications de l'OCPA**

En relation avec ses activités de recherche l'OCPA a produit quelques 25 livres et publications dont une stratégie (2004) et un programme de recherche (2007 et 2010) sur les indicateurs culturels du développement humain en Afrique, un livre sur les «Musiques africaines - Nouveau enjeux et nouveaux défis» (avec l'UNESCO, 2005), le Recueil des textes de référence de base pour les politiques culturelles en Afrique (2006 et 2009), la 1<sup>ère</sup> et la 2<sup>ème</sup> Stratégie et plan à moyen terme de l'Observatoire (2006 et 2011), les Lignes directrices pour la conception et l'évaluation des politiques culturelles nationales en Afrique (2008 et 2009), les Actes du Colloque international sur les politiques, stratégies et expériences en financement de la culture en Afrique (2010), le livre sur La Contribution de la Culture à la Réduction de la pauvreté en Afrique (2013) et le Manuel de formation de spécialistes en administration et politiques culturelles en Afrique (2013). Plus récemment, en 2019, l'OCPA a publié l'ouvrage intitulé Dialogue interculturel et interreligieux: une expérience africaine, une publication réalisée avec le soutien financier de l'UNESCO ainsi que l'ouvrage intitulé «Projections sur les politiques culturelles africaines en 2030» réalisé avec le soutien et la coopération d'Africalia (Belgique).

La plupart des rapports des quelques 25 réunions et sessions de formations organisés par l'OCPA sont publiés sur le site de l'OCPA à <http://ocpa.irmo.hr/activities/meetings/index-en.html>. Quelques 25 articles produits par les experts de l'OCPA ont été publiés dans les livres et dans les revues de nos partenaires (Culturelink, AFRICOM, Interarts - Barcelona, África e Mediterraneo, Wale keru, Arts Management, Itau Cultural – Sao Paolo, Brazil, Université de Pécs – Hongrie, Université de Girona – Espagne, Catalogne, Institute for African Culture and International Understanding - IACIU, Abeokuta, Nigeria, Institut Africain des Nations-Unies pour le développement économique et la planification - IDEP, Dakar, etc.

\*\*\*

**Pour des informations antérieures sur les activités de l'OCPA cliquez sur**

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

\*\*\*



\*\*\*

## **B. Nouvelles, événements et projets en Afrique**

### **B.1 Résumé de la conférence virtuelle de la CBAAC sur le partage de l'énergie créative noire et africaine: Consolider le patrimoine et l'identité de l'Afrique au 21ème siècle**

Comme c'était annoncé dans le numéro précédent de l'OCPA News, cette conférence a été organisée par le Centre des arts et civilisations noirs et africains (CBAAC) et l'Université du Bénin, au Nigeria. Elle s'est déroulée avec la participation du Directeur exécutif de l'OCPA.

Organisé sur le thème "Le Partage de l'énergie créative noire et africaine: Consolider l'héritage et l'identité de l'Afrique au 21e siècle", la conférence a réuni d'éminents universitaires et chercheurs, des membres du conseil d'administration du CBAAC et des représentants d'organisations partenaires. L'assemblée a été lieu d'échanges culturels et académiques sur

l'identité africaine, la politique culturelle et l'industrie créative culturelle en Afrique dans le contexte de la crise sanitaire.

Lupwishi Mbuyamba, en tant qu'orateur principal, a présenté un article sur "La mise en œuvre de l'industrie créative et culturelle africaine": Une contribution significative au développement aujourd'hui" qui souligne les procédures et les actions essentielles pour l'utilisation de la culture dans le développement. L'article était au cœur de la conférence et a abordé le rôle significatif de la culture dans le développement humain durable en Afrique, en accord avec les programmes de développement publiés par l'Union africaine et l'UNESCO.

La conférence a mis en évidence la nécessité de partager et de consolider collectivement l'énergie créative de l'Afrique par le déploiement de cadres institutionnels qui régissent les industries culturelles créatives afin de renforcer le développement économique en Afrique.

\*\*\*

## **B.2 Festival international du film de Durban (DIFF)**

Fêtant désormais sa 41<sup>ème</sup> année historique, ce prestigieux festival international du film sud-africain est un phénomène unique sur le calendrier culturel africain. Le festival projettera une centaine de films sélectionnés, dont la plupart seront des premières dans cette région; organiser des séminaires et des ateliers et inclure des projections dans les zones de canton où les installations de cinéma n'existent pas. Le caractère international du festival est équilibré avec une composante mise en évidence du meilleur du cinéma africain.

Pour la première fois, le Festival deviendra virtuel du 10 au 20 septembre 2020. Ce prestigieux festival international du film sud-africain est un phénomène unique sur le calendrier culturel africain et promet d'être dans sa version virtuelle. Le festival projettera plus de 50 films sélectionnés, et la nature internationale du festival est en équilibre avec une composante mise en évidence du meilleur du cinéma africain.

Les cinéphiles à domicile auront droit à la projection de films de pointe du monde entier, avec un accent particulier sur les films sud-africains et africains, DIFF est l'une des principales plateformes de lancement de films africains. Il organise un concours pour les longs métrages de fiction, les documentaires et les courts métrages. Le festival s'engage à offrir une programmation de qualité et présente et présente certains des meilleurs produits de 2020.

Outre les projections de films, le festival vise à inclure des moyens innovants de se connecter en ligne avec les cinéastes et le public. De plus, les récompenses annuelles reprendront normalement. Le festival offrira un programme de l'industrie avec des séminaires et des ateliers composés de cinéastes et de professionnels de l'industrie locaux et internationaux.

Contact: Centre for Creative Arts, Durban, Afrique du Sud [diff@ukzn.ac.za](mailto:diff@ukzn.ac.za); Source: [http://africultures.com/evenements/?no=49686&utm\\_source=newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=476](http://africultures.com/evenements/?no=49686&utm_source=newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=476)

\*\*\*

## **B.3 Observatoire culturel sud-africain: Webinaire sur Vers une politique de développement du livre pour l'Afrique du Sud - Recherche sur le développement du livre (9 septembre 2020) - Résumé**

Le secteur du livre est un complexe avec différents groupes d'acteurs. La politique nationale du livre souhaite favoriser une coopération dont toutes les forces doivent tirer parti.

La politique sud-africaine de développement du livre doit être élaborée dans le cadre législatif et politique de l'Afrique du Sud: comme la Constitution qui prévoit le droit à la liberté

d'expression; le plan de développement national; la loi n° 12 sur les langues officielles (2012), ainsi que les accords internationaux, y compris les objectifs de développement durable des Nations Unies, les conventions sur la propriété industrielle et le droit d'auteur.

Un secteur du livre prospère a besoin de lecteurs. Un problème est que les Sud-Africains ne sont pas des lecteurs compétents et en 2017, un peu plus des trois quarts des apprenants de 4e année en Afrique du Sud ne pouvaient pas vraiment lire dans aucune langue. Ce manque de culture de la lecture en Afrique du Sud est en partie dû à l'accès insuffisant aux livres et aux bibliothèques, notamment dans les zones rurales. Les marchés du livre anglais et afrikaans sont relativement bien desservis en Afrique du Sud, d'autres langues, en particulier les langues autochtones, sont complètement sous-servies.

Les objectifs de la politique nationale du livre peuvent être divisés en quatre composantes principales et comprendraient:

- promouvoir des livres écrits par des Sud-Africains sur des histoires dans les langues locales;
- publier davantage de livres en Afrique du Sud;
- assurer une empreinte plus large et plus équitable de la distribution de livres, y compris les bibliothèques, en Afrique du Sud; et
- améliorer la culture de lecture sud-africaine à la fois pour les loisirs et la compréhension.

Plus d'informations sur la réunion zoom ID: 983 853 8502, code d'accès: 508976. Site web: <https://us02web.zoom.us/j/9838538502?pwd=djd3SW1tMUl0M0dpNDJlZG9CeFBPUT09>

\*\*\*

#### **B.4 Ouaga Producers Lab 2020 – Edition Spéciale (27 octobre - 7 novembre 2020)**

Cette 4<sup>ème</sup> édition qui se veut spéciale, en raison de sa réalisation dans le contexte de la COVID-19, se tiendra – en parallèle de la 5<sup>e</sup> édition du Ouaga Film Lab avec une **sélection de dix projets de films proposés par** des jeunes producteurs venant de 6 pays d'Afrique francophone (Burkina Faso, Guinée Conakry, Sénégal, Congo Brazzaville, Côte d'Ivoire et Rwanda).

Cet événement est organisé par la Direction générale du cinéma et de l'audiovisuel (Burkina Faso), l'EAVE, en étroite collaboration avec des organisations comme European Audiovisual Entrepreneurs (Luxembourg), le Centre National du Cinéma et de l'Image Animée (France), le FESPACO (Burkina Faso), l'Institut IMAGINE de Ouagadougou, le Centre régional des Arts vivants/CERAV-Afrique (Burkina Faso), etc).

Le OUAGA PRODUCERS LAB #4 bénéficie du soutien du Ministère de la culture et du tourisme du Burkina Faso (MCAT), du Bureau Suisse de la Coopération au Burkina, du Centre national du cinéma et de l'image animée - CNC (France), de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), du Bureau de la coopération de Luxembourg au Burkina Faso, du Luxembourg Film Fund, de TV5 Monde, du Fonds de développement culturel et touristique (FDCT) du Burkina Faso et de l'Institut Goethe de Ouagadougou.

Les projets pourront bientôt être consultés sur le site: [www.ouagafilmlab.net](http://www.ouagafilmlab.net)

\*\*\*



## **B.5 Afrique du Sud: Umkhosi Womhlanga - La danse du roseau zoulou de cette année ne ressemblait à aucune autre**

Il y a eu un changement d'orientation lors de la traditionnelle danse du roseau de cette année au KwaZulu-Natal. Pour commencer, l'événement a été réduit à un jour au lieu de quatre. Et la vue régulière de milliers de jeunes filles zoulou chantantes et dansantes était visiblement absente. Les temps exceptionnels appellent des mesures exceptionnelles, et la tradition zoulou connue sous le nom d'Umkhosi woMhlanga ne fait pas exception. Cette année, à la suite de Covid-19, seules 30 jeunes filles ont été invitées à participer à une cérémonie à échelle réduite au palais royal eNyokeni du monarque zoulou à Nongoma, KwaZulu-Natal. Cette année, le message s'adressait aux auteurs de violence sexiste. Ce sont les jeunes filles qui présentent le roi Zwelithini avec leurs roseaux. Cette année, c'est le roi qui a fait des cadeaux aux jeunes filles. Au lieu de roseaux, elles portaient des pancartes appelant à la fin de la violence sexiste.

Source: <https://allafrica.com/stories/202009080377.html>

\*\*\*

## **B.6 Rapport CERAV Webinar “Secteur Culturel Africain à l'épreuve de COVID-19: Quels Exemples de Bonnes Pratiques et Quelles Solutions pour une Afrique Résiliente?”**

En réponse à l'initiative mondiale ResilArt de l'UNESCO visant à soutenir le débat au niveau national et régional dans le domaine culturel, le CERAV, "Centre Régional pour les Arts Vivants en Afrique" basé à Bobo Dioulasso, au Burkina Faso, une remarquable organisation partenaire engagée dans la sauvegarde et la durabilité des arts et de la culture vivants dans la région de l'Afrique de l'Ouest, a organisé une série de webinaires les 8 et 22 septembre pour aborder la question du "Secteur Culturel Africain à l'épreuve de COVID-19: Quels Exemples de Bonnes Pratiques et Quelles Solutions pour une Afrique Résiliente?" La conférence a été inaugurée par son excellence le Ministre de la Culture et du Tourisme du Burkina Faso. M. Abdoul Karim Sango et a été modérée par Luc Mayitoukou (Zhu Culture, Sénégal).

Des responsables d'organisations, des agents de la sphère culturelle, des artistes et des représentants d'agences culturelles gouvernementales des cinq pays: Sénégal, Côte d'Ivoire, Togo, Burkina Faso et Bénin ont partagé leurs expériences et contribué à une réflexion approfondie sur l'activité culturelle. L'interaction a permis de dégager des stratégies pour faire face aux effets du gel pendant la pandémie et a surtout mis en évidence les points suivants: Les fonds financiers sont-ils suffisants pour la culture? Et dans quelle mesure sont-ils efficaces? De l'informel au formel: Quelle est la position de l'artiste? De l'art du réel au virtuel: Quelle infrastructure? Faut-il repenser nos politiques culturelles?

Les panélistes ont partagé leur point de vue sur la nécessité de repenser les pratiques culturelles actuelles en termes d'approches et de méthodes. Ils ont mis l'accent sur l'existence d'obstacles structurels bien avant la pandémie, qui se trouve être un test pour la prévention et la gestion des urgences mondiales en général, et la création de conditions appropriées pour l'artiste et les opérateurs culturels est donc de la plus haute importance. Les participants ont souligné le manque d'infrastructures non seulement pour la diffusion numérique, mais aussi pour la création et la production d'industries créatives. Le webinaire a conclu sur la nécessité de développer les capacités culturelles, d'adapter les solutions aux niveaux local, national et régional et de mettre à jour les mécanismes de partenariat afin d'unir les efforts face aux situations d'urgence.

Site web: <https://www.ceravafrique.org/fr>

Contact: <https://www.ceravafrique.org/fr/contact>

\*\*\*



\*\*\*

## **C. Nouvelles sur les politiques, institutions et ressources culturelles en Afrique**

### **C.1 Tunisie: Wali Zidid Ministre des affaires culturelles dans le nouveau gouvernement**

Le nouveau premier ministre a annoncé, le 24 août 2020, la composition de sa nouvelle équipe. Dans ce gouvernement, le poste du ministre des affaires culturelles a été confié à Walid Zidi qui, né le 30 avril 1986 au Kef, est le premier malvoiyant qui a décroché un doctorat ès lettres à la faculté des Lettres, des Arts et des Humanités de la Manouba en 2019. Il a fait ses études à l'école Ennour pour les malvoiyants à Bir El-Kasaa puis au lycée «Al Kafif» à Sousse.

Walid Zidi, 34 ans, est enseignant de traduction et de la rhétorique à l'université de la Manouba et chercheur en sciences rhétoriques. Il est également poète, musicien joueur d'Oud ainsi que responsable animation d'un club à Tajarouine (Kef) dédié aux talents littéraires.

Source: <https://www.businessnews.com.tn/biographie-de-walid-zidi-ministre-des-affaires-culturelles,520,101459,3>

\*\*\*

### **C.2 Rwanda: Financement pour les acteurs de l'industrie créative rwandaise**

Les acteurs de l'industrie créative ont été invités à postuler au Fonds pour les entreprises créatives d'Afrique de l'Est, qui finance le secteur de l'économie créative en Afrique orientale.

Créé en 2013, le fonds dispose de modèles financiers conçus pour l'économie créative d'Afrique de l'Est investissant dans 40 entreprises créatives et a soutenu 8 000 praticiens créatifs.

Les entreprises éligibles pourraient recevoir entre 20 000 \$ et 50 000 \$ en dette pour restructurer les chaînes d'approvisionnement interrompues, augmenter la capacité de production et la part de marché, accroître l'intégration dans les chaînes de valeur locales et régionales.

Le fonds dispose d'environ 380 000 dollars à verser aux entreprises créatives enregistrées et opérationnelles dans cinq pays de la région (Rwanda, Kenya, Ouganda, Tanzanie et Éthiopie).

Les gestionnaires du fonds ont déclaré que les entreprises éligibles seront prises en compte dans toutes les chaînes de valeur de l'économie créative, y compris la mode, l'artisanat et les articles faits à la main, le mobilier et la décoration de la maison, le tourisme culturel, l'éducation créative et culturelle et la nourriture et la cuisine culturelles. D'autres incluent l'infrastructure culturelle, les événements, les médias numériques, le cinéma et la télévision; photographie, production et distribution de musique.

En savoir plus sur <https://allafrica.com/stories/202009040336.html>

\*\*\*

### C.3 Rumba, kumbia et «mabangas»: l'âme polyrythmique de Brazza

06 septembre 2020 - Le Congo-Brazzaville est petit par la taille et grand par la musique. Et qui dit musique congolaise dit d'abord rumba. Les historiens sont quasi unanimes: la rumba congolaise est née d'une danse appelée le kumbia («nombril»), pratiquée dans le royaume Kongo. Ce puissant royaume précolonial fut constitué de quelques pans des territoires de l'Angola, de la RD Congo, du Congo et du Gabon actuels.

La «danse du nombril» a été exportée par des esclaves lors de la traite négrière. Au fil des ans, le kumbia a subi un glissement sémantique à Cuba pour devenir «rumba». Cette rumba de Cuba s'est diffusée en Afrique de l'Ouest après le passage des cargos transatlantiques dans les ports de la région, dans les années 1930, pour ensuite revenir en force sur ses terres de naissance, avec l'arrivée en Afrique centrale aux années 1950. De nos jours, les chansons sont encombrées de «mabangas», des noms cités pêle-mêle contre paiement. Même si les mélomanes estiment que l'art n'en sort pas grandi, ces dédicaces constituent une source de revenus pour les artistes...

Il faut reconnaître que le streaming nuit aux intérêts des musiciens, dans un pays où les droits d'auteur sont très peu protégés et où les disques se vendent mal. Les artistes misent avant tout sur les concerts – mais, en ces temps de Covid-19 leur situation est préoccupante.

Source: [https://www.jeuneafrique.com/1035268/culture/rumba-kumbia-et-mabangas-lame-polyrythmique-de-brazza/?utm\\_source=newsletter-ja-actu-non-abonnes&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=newsletter-ja-actu-non-abonnes-07-09-20&utm\\_content=article\\_6](https://www.jeuneafrique.com/1035268/culture/rumba-kumbia-et-mabangas-lame-polyrythmique-de-brazza/?utm_source=newsletter-ja-actu-non-abonnes&utm_medium=email&utm_campaign=newsletter-ja-actu-non-abonnes-07-09-20&utm_content=article_6)

\*\*\*

### C.4 "La linguistique au pluriel. Hommage à Louis Martin Onguéné Essono"

Les Éditions Cheikh Anta Diop (Édi-CAD, Douala, Cameroun), *la maison d'édition panafricaine multilingue*, ont le plaisir de vous informer de la parution de l'ouvrage "**La linguistique au pluriel. hommage à Louis Martin Onguéné Esson**", ISBN: **987-9956-657-77-3**. Cet ouvrage de 464 pages a été publié dans la Collection Langues, Littérature et Civilisations en Mutation par **Sosthène-Marie Xavier Atenké Étoa, Jacques Evouna et Venant Eloundou** (19 680 Frs. CFA / 30 €[en Afrique]; 29 600 Frs. CFA / 45 €[hors Afrique]).

Sous l'impulsion de ses anciens étudiants devenus ses collègues, cet ouvrage collectif ambitionne de rendre hommage à Louis Martin Onguéné Essono. Professeur titulaire des universités camerounaises, ancien doyen de la Faculté des Arts, Lettres et Sciences Humaines de l'Université de Yaoundé I, grammairien, linguiste, sociolinguiste, didacticien et spécialiste des TICE, Louis Martin Onguéné Essono est détenteur et d'un Doctorat d'État en grammaire et linguistique et d'une Habilitation à Diriger les Recherches.

Mail: [https://edi-cad.org/index.php/fr/linguistique-au-pluriel-hommage-louis-martin-onguene-essono.html?utm\\_source=sendinblue&utm\\_campaign=sosthene linguistique&utm\\_medium=email](https://edi-cad.org/index.php/fr/linguistique-au-pluriel-hommage-louis-martin-onguene-essono.html?utm_source=sendinblue&utm_campaign=sosthene%20linguistique&utm_medium=email)

\*\*\*

## **C.5 Côte d'Ivoire: Institut national supérieur des ARTs et de l'action culturelle rénové**

Cette annonce a été faite par la ministre de la Culture et de la francophonie, Raymonde Goudou-Coffie lors de la cérémonie de la pose de la première pierre du projet de réhabilitation, d'extension et d'équipement de cet institut. Le projet sera réalisé en 30 mois avec le concours des partenaires et les parties prenantes notamment China Railway et le Bnetd. Il s'agira de reprendre les salles qui existent, les remettre aux normes, ensuite construire de nouvelles salles pour augmenter la capacité de l'établissement qui accueillera désormais 8000 étudiants.

Il est aussi question d'équiper les salles de matériels didactiques, informatiques et autres, a laissé entendre Raymonde Goudou. "Au-delà de ce que nous connaissons, la culture a un enjeu économique et de souveraineté. Elle est aussi un élément de formation et de qualification à l'emploi. A ce titre, notre pays se doit de lui consacrer une meilleure attention. Il était donc primordial de pallier le déséquilibre constaté au niveau des infrastructures culturelles, de formation, de la qualification », a-t-elle indiqué

Source: <https://fr.allafrica.com/stories/202009070366.html>

\*\*\*



\*\*\*

## **C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa**

### **C.1 Tunisie: Wali Zidid chargé des affaires culturelles dans le gouvernement de Hichem Mechichi**

Le nouveau premier ministre a annoncé, le 24 août 2020, la composition de sa nouvelle équipe. Dans ce gouvernement, le poste du ministre des affaires culturelles a été confié à Walid Zidi qui, né le 30 avril 1986 au Kef, est le premier malvoiyant qui a décroché un doctorat ès lettres à la faculté des Lettres, des Arts et des Humanités de la Manouba en 2019. Il a fait ses études à l'école Ennour pour les malvoiyants à Bir El-Kasaa puis au lycée «Al Kafif» à Sousse.

Walid Zidi, 34 ans, est enseignant de traduction et de la rhétorique à l'université de la Manouba et chercheur en sciences rhétoriques et en psychologie du handicap. Il est également poète, musicien joueur d'Oud ainsi que responsable animation d'un club de talents littéraires.

Le 2 septembre les députés tunisiens ont approuvé le gouvernement de technocrates présenté l'ex-ministre de l'intérieur Hichem Mechichi, composée de juges, universitaires, fonctionnaires et cadres du privé.

Source: <https://www.businessnews.com.tn/biographie-de-walid-zidi-ministre-des-affaires-culturelles,520,101459,3>

\*\*\*

### **C.2 Rwanda: opportunité de financement pour les acteurs de l'industrie créative**

Les acteurs de l'industrie créative ont été invités à postuler au Fonds pour les entreprises créatives d'Afrique de l'Est, qui finance le secteur de l'économie créative dans la région de l'Afrique orientale.

Créé en 2013, le fonds dispose de modèles financiers conçus pour l'économie créative d'Afrique de l'Est investissant dans 40 entreprises créatives et a soutenu 8 000 praticiens créatifs.

Les entreprises éligibles pourraient recevoir entre 20 000 \$ et 50 000 \$ en dette pour restructurer les chaînes d'approvisionnement interrompues, augmenter la capacité de production et diversifier les offres, augmenter la part de marché, accroître l'intégration dans les chaînes de valeur locales et régionales.

Le fonds dispose d'environ 380 000 dollars à verser aux entreprises créatives enregistrées et opérationnelles dans cinq pays de la région (Rwanda, Kenya, Ouganda, Tanzanie et Éthiopie).

Les gestionnaires du fonds ont déclaré que les entreprises éligibles seront prises en compte dans toutes les chaînes de valeur de l'économie créative, y compris la mode, l'artisanat et les articles faits à la main, le mobilier et la décoration de la maison, le tourisme culturel, l'éducation créative et culturelle et la nourriture et la cuisine culturelles. D'autres incluent l'infrastructure culturelle, les événements, les médias numériques, le cinéma et la télévision; photographie, production et distribution de musique.

En savoir plus sur <https://allafrica.com/stories/202009040336.html>

\*\*\*

### **C.3 Rumba, kumbia et «mabangas» : l'âme polyrythmique de Brazza**

Les historiens sont quasi unanimes: la rumba congolaise est née d'une danse appelée le kumbia («nombril»), pratiquée dans le royaume Kongo. Ce puissant royaume précolonial fut constitué de quelques pans des territoires de l'Angola, de la RD Congo, du Congo et du Gabon actuels.

La «danse du nombril» a été exportée lors de la traite négrière. Au fil des ans, le kumbia a subi un glissement sémantique à Cuba pour devenir «rumba». Cette rumba de Cuba s'est diffusée en Afrique de l'Ouest après le passage des cargos transatlantiques dans les ports de la région, dans les années 1930, pour ensuite revenir en force sur ses terres de naissance en Afrique centrale.

L'essor de la rumba à Brazzaville remonte aux années 1950. De nos jours, les chansons sont encombrées de «mabangas», des noms cités contre paiement. Même si les mélomanes estiment que l'art n'en sort pas grandi, ces dédicaces constituent une source de revenus pour les artistes...

Il faut reconnaître que le streaming nuit aux intérêts des musiciens, dans un pays où les droits d'auteur sont très peu protégés et où les disques se vendent mal. Les artistes misent avant tout sur les concerts, mais comme les représentations sont interdites, leur situation est préoccupante.

Source: [https://www.jeuneafrique.com/1035268/culture/rumba-kumbia-et-mabangas-lame-polyrythmique-de-brazza/?utm\\_source=newsletter-ja-actu-non-abonnes&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=newsletter-ja-actu-non-abonnes-07-09-20&utm\\_content=article\\_6](https://www.jeuneafrique.com/1035268/culture/rumba-kumbia-et-mabangas-lame-polyrythmique-de-brazza/?utm_source=newsletter-ja-actu-non-abonnes&utm_medium=email&utm_campaign=newsletter-ja-actu-non-abonnes-07-09-20&utm_content=article_6)

\*\*\*

### **C.4 "La linguistique au pluriel. Hommage à Louis Martin Onguéné Essono"**

Les Éditions Cheikh Anta Diop (Édi-CAD, Douala, Cameroun), *la maison d'édition panafricaine multilingue*, ont le plaisir de vous informer de la parution de l'ouvrage "**La linguistique au pluriel. hommage à Louis Martin Onguéné Esson**", ISBN: **987-9956-657-77-3**. Cet ouvrage de 464 pages a été publié dans la Collection Langues, Littérature et

Civilisations en Mutation par **Sosthène-Marie Xavier Atenké Étoa, Jacques Evouna et Venant Eloundou** (19 680 Frs. CFA / 30 €[en Afrique];29 600 Frs. CFA / 45 €[hors Afrique]).

Sous l'impulsion de ses anciens étudiants devenus ses collègues, cet ouvrage collectif ambitionne de rendre hommage à Louis Martin Onguéné Essono. Professeur titulaire des universités camerounaises, ancien doyen de la Faculté des Arts, Lettres et Sciences Humaines de l'Université de Yaoundé I, grammairien, linguiste, sociolinguiste, didacticien et spécialiste des TICE, Louis Martin Onguéné Essono est détenteur et d'un Doctorat d'État en grammaire et linguistique et d'une Habilitation à Diriger les Recherches.

Source: [https://edi-cad.org/index.php/fr/linguistique-au-pluriel-hommage-louis-martin-onguene-essono.html?utm\\_source=sendinblue&utm\\_campaign=sosthene\\_linguistique&utm\\_medium=email](https://edi-cad.org/index.php/fr/linguistique-au-pluriel-hommage-louis-martin-onguene-essono.html?utm_source=sendinblue&utm_campaign=sosthene_linguistique&utm_medium=email)

\*\*\*

## **C.5 Côte d'Ivoire: Institut national supérieur des arts et de l'action culturelle sera rénové**

Cette annonce a été faite par la ministre de la Culture et de la francophonie, Raymonde Goudou-Coffie lors de la cérémonie de la pose de la première pierre du projet de réhabilitation, d'extension et d'équipement de cet institut. Le projet sera réalisé en 30 mois avec le concours des partenaires et les parties prenantes notamment China Railway et le Bnetd. Il s'agira de reprendre les salles qui existent, les remettre aux normes, ensuite construire de nouvelles salles pour augmenter la capacité de l'établissement qui accueillera désormais 8000 étudiants.

Il est aussi question d'équiper les salles de matériels didactiques, informatiques et autres, a laissé entendre Raymonde Goudou. "Au-delà de ce que nous connaissons, la culture a un enjeu économique et de souveraineté. Elle est aussi un élément de formation et de qualification à l'emploi. A ce titre, notre pays se doit de lui consacrer une meilleure attention. Il était donc primordial de pallier le déséquilibre constaté au niveau des infrastructures culturelles, de formation, de la qualification », a-t-elle indiqué.

Source: <https://fr.allafrica.com/stories/202009070366.html>

\*\*\*



\*\*\*

## **D. Nouvelles, institutions, ressources et événements dans d'autres régions**

### **D.1 Laissez les musées occidentaux louer les œuvres d'art volées à l'époque coloniale**

Certains musées européens proposent des prêts temporaires d'objets coloniaux aux pays d'origine. Le journaliste néerlandais pense que cette approche est à l'envers, comme si elle permettait d'emprunter un vélo volé à un voleur.

Au lieu de cela, les musées occidentaux devraient payer des frais de location pour emprunter tout l'art qu'ils ont volé. Il admet que des sommes importantes peuvent être impliquées ici. Certainement, pour les pays riches en art traditionnel, comme le Nigéria et le Congo. Le fait que les musées européens aient conservé des artefacts des pays africains sans payer pendant un

siècle ou plus doit être pris en compte lors de la fixation des frais. Si les musées n'acceptent pas, ou si aucun accord sur le prix ne peut être conclu, l'art doit être immédiatement retourné. Le règlement des arguments de restitution de cette manière est beaucoup plus clair que les commissions et les juristes qui étudient et jugent des réclamations souvent difficiles à documenter. Si les musées sont obligés de payer pour les artefacts africains de leurs collections, ils ont de bonnes raisons d'accélérer le processus de restitution.

Source: <https://www.zammagazine.com/perspectives/blog/1043-let-western-museums-lease-the-art-stolen-in-colonial-times>

\*\*\*

## **D.2 Le Festival FIFDA (4 au 6 septembre 2020)**

La 10ème édition pour objectif d'explorer l'histoire de l'Afrique et de sa diaspora & un hommage à black lives matter.

Afin de participer à l'effort collectif de lutte contre le COVID-19, le Festival International de Films de la Diaspora Africaine (FIFDA) annonce que sa dixième édition se produira 100 % en ligne. Avec une forte volonté d'offrir une programmation encore plus riche, diversifiée et représentative de la ligne éditoriale traditionnelle, le FIFDA présente une sélection de films inédits, récents et plus anciens. Un appel au voyage et à la découverte d'hommes, de femmes, d'histoires d'Afrique et de sa diaspora! Les deux réalisatrices Dans le contexte du mouvement Black Lives Matter, FIFDA met en lumière «Les Noirs dans l'histoire». Nous vous proposerons des films qui explorent la vie du Noir américain en commençant par la notion d'émancipation à travers l'éducation avec Dites-leur que nous avançons : l'Histoire des universités noires aux États-Unis. La diaspora africaine est aussi présente en Amérique du Sud. Le Brésil compte aujourd'hui le plus grand nombre de descendants d'Africains arrivés sur des bateaux négriers dans le Nouveau Monde. FIFDA 2020 vous présente 20 films qui contribuent à faire connaître des histoires souvent ignorées et négligées. FIFDA est un espace pour favoriser le dialogue, stimuler votre culture générale et assurer le rayonnement de la diaspora africaine.

Site web: <http://www.fifda.org>

Contact: [fifdacom@gmail.com](mailto:fifdacom@gmail.com)

\*\*\*

## **D.3 Introduire un titre patrimonial pour les revendications de biens culturels**

Les objets culturels, y compris ceux issus de contextes coloniaux, ont un statut spécial et protégé en raison de leur valeur patrimoniale immatérielle pour les gens, en tant que symboles d'une identité. Malgré cela, ils continuent d'être pillés, passés en contrebande et commercialisés, comme le soutient Evelien Campfens. Dans leur nouveau contexte, le statut juridique de ces objets sera très probablement une question de propriété et le régime de droit privé dans le pays où ils se trouvent.

Cet article suggère que les propriétaires d'origine devraient toujours pouvoir compter sur un titre patrimonial s'il existe un lien culturel continu. Le terme vise à saisir le lien juridique entre les objets culturels et les personnes, distinct de la propriété, et s'inspire des normes internationales du patrimoine culturel et des droits de l'homme. La notion de titre patrimonial dans une approche du droit des droits de l'homme peut servir de pont à cet égard.

Source: <https://link.springer.com/article/10.1007/s40802-020-00174-3>

Contact: [jos.vanbeurden@inter.nl.net](mailto:jos.vanbeurden@inter.nl.net)

\*\*\*

#### **D.4 Passerelle vers une vie et une ère culturelle épanouies - D. Paul Schafer (Rock's Mills Press, 2020, ISBN: 9781772441994, 224 p.**

Dans ce livre, D. Paul Schafer examine le rôle puissant que les arts peuvent jouer, à la fois en aidant les individus à vivre une vie plus épanouissante et en permettant à l'humanité dans son ensemble d'entrer dans une période nouvelle et dynamique de son histoire - ce que Schafer appelle une «ère culturelle, » Il étudie de nouvelles recherches montrant comment la participation aux arts peut aider les gens à faire face à diverses maladies, à faire face à la vieillesse, à faire face aux conséquences de la pandémie COVID-19 et des conflits raciaux, et à surmonter l'anxiété, l'appréhension et la dépression provoquées par manque d'incertitudes concernant les contacts humains sur l'avenir.

De l'avis de l'auteur, une nouvelle ère s'ouvre - une ère dans laquelle les arts atteindront de nouveaux sommets, élargissant et approfondissant notre connaissance collective et notre compréhension de la culture et de toutes les diverses cultures et civilisations du monde, nous permettant de réaliser des buts, des objectifs et des idéaux plus élevés pour l'humanité, et produire plus de compassion, de partage, de compassion et de coopération dans le monde. Le livre commence par un examen des arts en tant que fondement de la vie et se termine par une réflexion sur les raisons pour lesquelles la transition vers une ère culturelle est si essentielle.

D. Paul Schafer travaille dans le domaine culturel depuis plus de cinq décennies en tant qu'éducateur, conseiller et chercheur. Paul est l'auteur de nombreux livres et articles sur la culture et les arts en général et sur la culture canadienne et les arts au Canada en particulier.

Site web: <https://www.rocksmillspress.com/arts.html>

Plus d'informations et commandes: <https://www.rocksmillspress.com/contact-us.html>

\*\*\*

#### **D.5 Choc culturel: COVID-19 et les secteurs culturels et créatifs7 septembre 2020**

Les secteurs culturels et créatifs sont importants en eux-mêmes en termes d'empreinte économique et d'emploi. Ils stimulent également l'innovation dans l'ensemble de l'économie et contribuent à de nombreux autres canaux à impact social positif (bien-être et santé, éducation, inclusion, régénération urbaine, etc.). Ils sont parmi les plus durement touchés par la pandémie, les grandes villes contenant souvent la plus grande part d'emplois à risque. La dynamique varie selon les sous-secteurs, les activités basées sur les sites et les chaînes d'approvisionnement associées étant les plus affectées. Les politiques de soutien aux entreprises et aux travailleurs pendant la pandémie peuvent être mal adaptées aux modèles commerciaux et aux formes d'emploi non traditionnels du secteur. Outre le soutien à court terme aux artistes et aux entreprises, qui provient à la fois du secteur public et privé,

Lire le document à <https://www.oecd.org/coronavirus/policy-responses/culture-shock-covid-19-and-the-cultural-and-creative-sectors-08da9e0e/>

\*\*\*

### **E. Actualités culturelles dans la presse africaine /**

#### **E.1 Links to portals**

E.1 Links to portals

<https://allafrica.com/arts/?page=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.apanews.net/news/fr/rubrique.php?id=65>



<http://english.alarabonline.org/display.asp?code=zculturez>

\*\*\*

## **E.2 Informations provenant de AllAfrica**

### **Madagascar: Reprise des activités culturelles - Les opinions divergent**

Depuis mars 2020, les artistes ont été contraints d'annuler leurs concerts et leurs expositions. Ils n'ont pas pu rencontrer leurs inconditionnels, et sont obligés d'organiser un concert en ligne à cause de la propagation de la pandémie. Certains fans n'ont pas les moyens d'y accéder tandis que d'autres se plaignent de la mauvaise qualité de leur connexion. Cette situation engendre un obstacle à la communication entre les artistes et leurs fans. Bref, le confinement a eu une lourde répercussion économique sur l'industrie culturelle de la Grande île. La fonction d'organisateur d'évènements demande de nombreuses compétences dans les domaines de la communication et du marketing. Ex-organisateur évènementiel, le Président Rajoelina est bien placé pour «aider» l'industrie culturelle malgache.

<https://fr.allafrica.com/stories/202009080715.html>

\*\*\*

### **Sénégal: Des créateurs remettent un lot de 100 mille masques au ministre de la Culture**

La présidente de la Fédération des couturiers et créateurs associés, Sadiya Guèye, a remis symboliquement, mardi, au ministre de la Culture et de la Communication Abdoulaye Diop, un lot de 100 mille masques confectionnés par des créateurs sénégalais dans le cadre de la mise en œuvre des opérations du Fonds force Covid-19.. L'opération de confection de ces masques a permis selon elle de créer 315 emplois directs et Sadiya Guèye explique que l'option était prise depuis le départ d'orienter les 50 millions de francs CFA reçus du Fonds par le secteur de la mode à la confection de masques destinés aux populations. Le ministre de la Culture et de la Communication Abdoulaye Diop qui a félicité les stylistes pour cette démarche a estimé qu'"avec une telle option, les stylistes ont fait preuve d'un engagement citoyen qui mérite à bien des égards d'être cité en exemple". Tout en rappelant l'aide de 3 milliards de FCFA remis aux artistes et aux entreprises culturelles pour les soutenir face aux problèmes liés à la pandémie et à l'arrêt des activités culturelles, il a promis de remettre mercredi les masques reçus au président de la République Macky Sall. <https://fr.allafrica.com/stories/202009080965.html>

\*\*\*

### **Un diplomate du Mali désigné premier ambassadeur mondial de la Culture de l'humanité**

Le Dr Oumar Keita est devenu le premier ambassadeur mondial pour la culture de l'humanité. Depuis deux années, il a soutenu et diffusé au sein du siège de l'UNESCO ses réflexions sur l'origine commune de la culture de l'humanité mettant en évidence l'origine commune à toutes les cultures. Cette méthodologie permet d'obtenir une clé de lecture de l'architecture et de l'art de chaque pays qui démontre l'Universalité de la création. Elle utilise les preuves fournies par les sciences exactes: la biologie, la géométrie les mathématiques ainsi que par l'histoire des arts et des civilisations et le lien commun aux grandes réalisations de toutes les époques et de toutes les cultures. <https://fr.allafrica.com/stories/202009080256.html>

\*\*\*

### **Algérie: Inspection des établissements culturels contre la dilapidation des deniers publics**

Des opérations d'inspection et d'accompagnement des établissements sous tutelle du ministère de la Culture et des Arts seront menées pour plus de transparence dans la gestion et la lutte

contre le gaspillage des deniers publics, annonce le Ministère. Ces opérations interviennent en application des orientations de la ministre, Malika Bendouda, portant sur le processus d'inspection et de contrôle du ministère pour "rationnaliser la gestion" et "assainir la situation financière" de ses établissements, précise le communiqué publié sur la page Facebook du ministère. Le Ministère assigne à ces opérations de contrôle, établir le cas échéant, les dépassements dans la gestion pour une meilleure mise en œuvre de cette nouvelle stratégie, qui vise à, rapprocher les différents acteurs culturels du centre de décision, mettre fin aux pratiques bureaucratiques et permettre de réhabiliter ces établissements et améliorer leur rendement.

<https://fr.allafrica.com/stories/202009070928.html>

\*\*\*



\*\*\*

## **F. Info from newsletters and information services**

### **F.1 La Fédération des Conseils des Arts et des Agences Culturelles (FICAAC) – ACORNS**

#### **Focus sur les investissements dans l'infrastructure culturelle et les arts de la scène**

Entre autres mesures innovantes et importantes en août, **Arts Council England** a annoncé qu'un montant supplémentaire de 1,1 million de livres sterling avait été ajouté au Fonds d'urgence pour les salles de musique de base pour fournir un total de 3,36 millions de livres sterling aux salles de musique exposées à un risque imminent d'insolvabilité à travers l'Angleterre. Le **Ministère de la Culture, de la Communauté et de la Jeunesse de Singapour** a annoncé des mesures supplémentaires pour soutenir le secteur grâce à de nouvelles subventions pour piloter des spectacles à petite échelle afin de tester de nouveaux modèles pour des spectacles en direct sûrs à l'avenir. La **Banque mondiale** a publié un article - Culture in the COVID-19 recovery - qui met en évidence le potentiel d'accélérer la reprise socio-économique de la pandémie grâce à des approches basées sur la culture.

En septembre, **la France** a annoncé un plan de relance du secteur d'un montant de 2 milliards d'euros, dont 426 millions d'euros alloués à «Reconquérir le modèle [français] de création et de diffusion artistique» via un soutien et des subventions aux spectacles vivants programmés par des institutions privées et publiques (parmi autres choses). **La Corée du Sud** a annoncé un cycle supplémentaire de son programme pour soutenir la vitalité des lieux des arts du spectacle.

**La Suède** investira 3,4 milliards de SEK supplémentaires dans la culture pour soutenir les infrastructures culturelles dans tout le pays, et comprend 1 milliard de SEK pour restructurer et redémarrer les activités culturelles. **L'Irlande du Nord** a ouvert un nouveau fonds d'une valeur de 500 000 £ pour soutenir les organisations artistiques et culturelles alors qu'elles se préparent à rouvrir. **Le Scottish Recovery Fund** fournira 15 millions de livres sterling en soutien aux organisations qui offrent des opportunités d'engagement culturel et qui n'ont pas été en mesure de faire du commerce en raison du COVID-19. **Les Pays-Bas** ont lancé un programme de soutien gouvernemental supplémentaire en vue d'expérimenter de nouvelles formes qui permettront au public de profiter de la culture de manière sûre et durable.

\*\*\*

#### **Les artistes appellent à davantage de partenariats pour relever les défis de Covid19**

Conseil national des arts du Zimbabwe, 21 août 2020, Zimbabwe - Il est nécessaire que les artistes établissent des partenariats solides au sein et au-delà du secteur créatif au Zimbabwe si

le segment veut utiliser les opportunités offertes par COVID19 pour se transformer en une industrie culturelle viable et dynamique reconnaissable.

\*\*\*

### **Otunba Runsewe inaugure les sous-comités de l'industrie créative**

Vanguard, 7 septembre 2020, Nigéria - Le directeur général du Conseil national des arts et de la culture, Otunba Segun Runsewe, a souligné la nécessité d'une évaluation globale de l'industrie créative dans le contexte de l'impact de la pandémie de coronavirus.

Site web: [www.ifacca.org](http://www.ifacca.org)

Contact: [info@ifacca.org](mailto:info@ifacca.org)

\*\*\*

### **F.2 Agenda 21 Culture-Charte-Agenda de Rome sur les Droits Culturels**

La Commission culture de CGLU et la Municipalité de Rome travaillent ensemble sur l'élaboration d'un document, provisionnellement intitulé la "**Charte-Agenda de Rome sur les Droits Culturels**". Il contribuera à la conversation mondiale sur la culture et le développement, avec l'objectif de:

- promouvoir les droits culturels, notamment le Droit à participer à la vie culturelle,
- considérer l'impact de l'épidémie de COVID-19 sur la vie culturelle des villes,
- offrir des cadres et des alternatives pour orienter les futures politiques culturelles.

Dans ce cadre, plusieurs rencontres d'experts et séminaires virtuels avec des villes, réseaux et organisations sur cette question ont lieu entre les mois de mars et de mai 2020, ainsi qu'une consultation en ligne de la Commission culture de CGLU organisée le 4 mai 2020.

La Charte est alignée avec le Décalogue de la Présidence de CGLU pour l'ère post COVID-19, lancé le 22 avril 2020, qui identifie la culture en tant que priorité clef permettant d'orienter le travail de plaidoyer de CGLU dans les années à venir, en tant qu'« antidote pour la crise.

La première ébauche publique de la charte a été lancée le 29 mai 2020 à l'occasion du Bureau Exécutif de CGLU. Le document est disponible en [anglais](#), en [français](#), en [espagnol](#) et en [italien](#).

<http://agenda21culture.net/news/rome-charter-agenda-cultural-rights>. Voir le site web dédié pour davantage d'informations: [www.2020romecharter.org/](http://www.2020romecharter.org/)

Site web: <http://www.agenda21culture.net>

Contact: [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net)

\*\*\*

### **F.3 Nhimbe Trust Fund - Newsletter -Échange créatif panafricain (PACE) Entangle 2020**

Le Pan-African Creative Exchange (PACE) a tenu sa biennale 2020 du 25 au 29 août. PACE est une initiative du Vrystaat Arts Festival, un marché des arts biennal de quatre jours / provocation pour les arts interdisciplinaires en Afrique. PACE est une plate-forme pour présenter les productions de la plus haute qualité d'Afrique aux présentateurs, producteurs, acheteurs nationaux et internationaux, artistes et grand public. Il y a huit aspects à PACE, y compris la présentation de spectacles complets pour un travail prêt pour la tournée; présenter des extraits de travaux prêts pour la tournée; présenter des extraits de travaux en cours; lancer de nouveaux travaux; programme d'observation et d'échange des producteurs; ateliers et débats critiques / tables rondes; programmes de réseautage; L'événement entièrement virtuel, en raison des réalités du COVID-19, a impliqué des participants du monde entier dans les sessions et ateliers.

<https://eyesofalagosboy.com/2020/08/25/pan-african-creative-exchange-pace-entangled-2020/>

\*\*\*

## **F.4 Observatoire Culturel SA (SACO)**

### **Webinaire en direct de présentation sur la situation des musées sud-africains et le rapatriement des artefacts des musées africains (23 septembre 2020)**

Ce webinaire est basé sur deux éléments de recherche SACO: Un qui a posé des questions sur le nombre et le type de musées en Afrique du Sud, où ils se trouvent et les populations qu'ils desservent. Le rapport aborde également les questions relatives à la manière dont les musées du futur pourraient fonctionner pendant la quatrième révolution industrielle, ainsi que les avantages et les défis de la numérisation des archives et des objets. Le 2e rapport porte sur le rapatriement d'objets culturels africains et sud-africains détenus dans des musées étrangers. Quels sont les arguments pour et contre le rapatriement, que pensent les professionnels du patrimoine culturel et des musées sud-africains de la question, et que doit-il se passer ensuite pour démarrer le processus? En savoir plus:

[www.southafricanculturalobservatory.org.za/download/473,zoom](http://www.southafricanculturalobservatory.org.za/download/473,zoom):

<https://us02web.zoom.us/j/9838538502?pwd=djd3SW1tMUlOM0dpNDJIZG9CeFBPUT09>

ID de la réunion: 983853 8502; Code d'accès: 508976

Contact: [Thembela.Xhoxho@mandela.ac.za](mailto:Thembela.Xhoxho@mandela.ac.za)

\*\*\*

### **F.5 Ettijahat: Nouvelles subventions du programme du Laboratoire des arts en 2020**

Ettijahat annonce les noms des projets qui seront soutenus dans le cadre de la septième édition du programme Laboratoire des Arts, organisé en collaboration avec le Goethe Institute.

Ettijahat soutient 16 projets dans cinq catégories artistiques et littéraires pour produire quatre performances artistiques, dont le théâtre, la danse, le théâtre musical, deux albums de musique, trois films et trois projets visuels. Le programme soutiendra également la publication de quatre projets littéraires, en coopération avec la maison d'édition Mamdouh Adwan. Six projets artistiques seront mis en œuvre en Syrie et quatre au Liban et en Turquie, tandis que les six autres seront mis en œuvre par des artistes résidant en Europe (Allemagne, France et Autriche). Le comité du jury s'est assuré de sélectionner des projets spéciaux, que ce soit en termes de sujet, de présentation ou d'interprétation artistique. Pour plus de détails sur les candidatures reçues par la fondation, veuillez cliquer ici. adresse: [applications@ettijahat.org](mailto:applications@ettijahat.org).

\*\*\*

### **F.6 Mawred – Culture Resource Newsletter**

#### **Résultats des subventions exceptionnelles pour artistes et écrivains 2020**

Cette initiative vise à encourager les artistes à produire des projets individuels et collaboratifs dans les domaines du cinéma, des arts visuels, de la musique, des arts du spectacle et de la littérature, afin de préserver la vie et la créativité artistiques pendant la pandémie et la période ultérieure. Ces subventions s'adressent aux artistes et écrivains de la région arabes. Des subventions allant jusqu'à 7 000 \$ pour des projets individuels et 10 000 \$ pour des projets de collaboration sont disponibles dans les disciplines suivantes: arts de la scène, arts visuels, musique, cinéma et littérature. Un montant supplémentaire de 1 000 \$ peut être disponible pour les projets qui comprennent un volet de développement des compétences des artistes candidats ou des collègues artistes et / ou techniciens de leur équipe. La subvention couvre une période de 6 à 9 mois. Le jury a sélectionné 40 projets sur 626 candidatures reçues, dont des projets du Liban, de Tunisie, d'Égypte, de Syrie, de Palestine, du Maroc, d'Algérie, de Jordanie et du Soudan proposés dans le domaine du cinéma, des arts visuels, de la musique, de la littérature et du Soudan. arts performants. Liste des artistes bénéficiaires et de leurs projets sur

<https://mawred.org/mawred-news/results-of-the-exceptional-grants-for-artists-writers/?lang=en>

\*\*\*

## **F.7 Institut des arts créatifs (ICA)**

### **Lancement d'une série d'entretiens sur le podcast de l'ICA sur les arts vivants**

L'Institut des Arts Créatifs (ICA) lance la série de podcast avec des entrevues bimensuelles avec sept artistes et conservateurs sud-africains qui exécutent ou organisent des arts vivants. La première porte sur la publication *Acts of Transgression: Contemporary Live Art in South Africa*, (Wits University Press, 2019). Avant 2019, il n'existait pas de texte complet dédié à l'art vivant en Afrique du Sud. et cette publication a cherché à commencer à combler cette lacune critique.

Le podcast ICA prolonge ce travail à travers des conversations avec les créateurs et les conservateurs des arts vivants. Le fait d'amener cette forme d'art densément stratifiée à l'audio marque le début d'une enquête - en collaboration avec les artistes et avec vous, les auditeurs - sur la façon dont la discussion et la réflexion sur des œuvres performatives complexes peuvent devenir une facette de l'œuvre elle-même. Écoutez et abonnez-vous au podcast ICA sur iTunes.

Site web: <http://www.ica.uct.ac.za/ica/news/edn-cape-town-encounter> et

<https://www.ednetwork.eu/page/africa>

Courriel: [ica@uct.ac.za](mailto:ica@uct.ac.za)

\*\*\*



\*\*\*

**Merci de nous envoyer des nouvelles et des informations pour nos listes  
d'adresse, bases de données, centre de documentation et site internet**

\*\*\*

**Merci pour votre coopération!**

\*\*\*